

報川

號四十第牌門口風巴舊在設開館

每大仙五張每售零日每元一價報月每舊福

本報近來迭接駙聞友人遞到各函所言近事以械門一節爲最多大抵潭泉兩屬之人其心性所最好者在於門而風俗之最壞者亦在於門其改觀之故或因舊仇或結新怨推其原起要不過皆微末之嫌若於其械門未成則不過僅費一席之詞即能了事又何致大動干戈苦相纏鬥不意其民素性以門爲樂即使官長出而勸止亦將有所不聽民俗之頑一至於此是誠地方之大患也可勝慨哉夫交鄰族宇望扶持父居者若而人棟宇相連非親即故引而近之則異姓同村同姓異村其相洽之情亦譬如一不意鄉愚無識每因醉睡小怨遂視若不共戴天之仇遂起而相殺伐雖經官憲出爲禁止然官至刻漸日戰歎官去則又復依然以豆棚瓜架之微嫌每每釀成人命雖經官長三令五申而彼輩均置諸弗恤惡俗難化一至於此能不令人長歎哉然當其結鬥之初雖皆懷忿怒大起雄心然事機之未成設盲人馬感之以性情休之以利害是未嘗不能止息乃無人焉爲之勸阻以致其更遂成耳嘗察同力合門者多屬獵得難馴之輩與夫好勇亡命之徒以及子然一身無室家之累無產業之牽者而後始樂爲之率其强戾之性以相結鬥幸而一捷即可以博勇武之名而此輩則恒鮮鄉居在外之時多於在家之日固不患有司之拖累也然獨惜衣冠之士富厚之人亦反爲彼輩所用而不自知是誠可慨哉蓋此無賴之徒雖屬橫行然未嘗不畏族中之法苟於其發作之際繩之以法又何難立卽挽回乃紳耆等則畏憚之不堪且有無識之徒反爲若輩隨聲附和暗爲指揮爲袒護故致械鬥遂成然其門也斷無空拳相搏之理是必買礮軍火等類以應所需而當時紳耆等見此情形立卽與鄰村調處是非曲直不難立分卽禁其子弟不得擅買軍裝以違例禁教而聽之則可倘不能從服即可向公庭出首求官勘繳其鎗械則門鬪之結何自而來如謂本村若徵重裝則恐鄰村遂以相欺是又不難某公陳訴使並收其兇械然則縱然相鬥亦得有所不能乃爲紳耆者懼無貌口雖未使其鬥而心則已深歎其鬥矣其欲深身家者則每謂置身局外不見不聞遂引高飛以圖自保然若至死傷人命官爲責罰而紳耆雖未與其事亦何從逃其責哉然此事歸之於己門之後彼此相殘則何如明之於未門之先猶有保全之幸乃爲紳耆者不明此理一意庇護以與他人爲仇者爲有司追求並且代其營謀爲之辨白使彼匪徒益有所恃而無不可爲夫彼愚氓安知禮讓所賴爲紳者知所以爲之表率型仁講讓以化其頑梗之風由熟習以成自然則更安有相爭之禍乃等者不明此理不惟同流合污趨於流俗且其心較諸無賴爲尤蔽一以較論私仇爲事不知齷端既結卽不能免於傷殘翻使事後言成而死者已不能復活由是死者之子孫念其祖父爲伊誰所殺天難共載又何難爲之後仇此等之事本報曾有錄登是則械鬥之端終無了局之日矣故愚謂此事所以醞成之故實緣紳耆之不正故竊謂欲弭械鬥卽嚴責紳耆予以担擋若彼村內有械鬥所爲則能其紳耆是間是則或可冀鬥風之稍戢矣識者以爲然否

款收若將應徵糧租照常徵收民力實有未逮加恩者照所謂該督卽刊刻榜黃徧行曉諭使實惠均沾毋任吏胥舞弊用創軒念民艱至意諒節知道欵此

香江風電 ○十一日接香港發來電音云現在颶風已由小呂宋之柳順地方發作風勢直趨西南一帶至附近七洲洋地方時屆隆冬颶風依然未已亦可見天氣之乖矣

白蠟郵音 ○白蠟遞來郵信云該處錫礦工人不允遵照芙蓉礦工作較之定章故諸礦主實不能堪因爲訴諸有司請強諸工必須照芙蓉定章俾諸礦主得以稍收其力云

歐門定譏 ○前報小坡附近海南會館處客籍人與海南人歐門一事前後所獲諸人於十二日在府堂集訊單判各罰銀廿五元無銀監禁一月更須免人具保五十元保其六閱月不再滋生事故如無保人卽監禁六閱月抵銷厥罪

嚴捕賭徒 ○近來本坡賭風漸已復熾而綯賭之事亦因而加嚴卽僻處遐荒亦必不辭勞瘁務獲賭徒而後止亦可見其奉法之維勤矣前日本坡查賭總差據到線人報稱叻郊山內有人聚賭該總差卽率西差二名暗牌八名於十一早約七點鐘時乘坐馬車至距離十二英里之武吉智馬地方該處山徑叢叢因下車徒步約行四五英里沿途山徑叢雜既至見山間建有二屋一爲磚瓦所建一則蓋茅作瓦支板爲垣諸差乃掩至而捕執之見聚而賭者不下二百人突見差至乃紛如鳥獸散故僅獲得廿九人解案翌日府堂集訊單判尊乃判赴賭者各罰銀五元無銀監禁十日惟許亞茂陳成茂二犯乃爲設賭主人因判各罰銀一百五十元無銀監禁三閱月并充苦工

辭僱作盜 ○本坡有西人名拿力者向爲經紀常代叻商至歐洲辦貨十一日歸家頗早因在後門停車乃入室時見有海南人二名身衣白衣手持有包裹等物欲從後門而出乃適與該西人相遇而二人卽轉向前門而遁拿心疑之遂爲追捕因執獲一人則卽在其家僱役之僅前日始經放出者也所餘一人則已倉皇遁去惟其所竊之物不能携之而遁因棄諸路旁查其箱乃拿之母及其妹裝載金值首飾者內中之物頗值不資嗣拿將執獲之匪送交差館畢歸而檢查各物見多已散亂箱篋等件已均爲匪擡開矣觀此則素來僱役之僮一經辭退卽思爲盜是亦可見此輩之難靠以是知當日國家所議設僱役新章一事實有深意存焉也

輪船碰撞 ○香港遞來信息云英國郵船名譽高那前由新洲抵港迫在港開行往滙時不意誤與他船相碰故受傷頗甚該司舟不得己乃將船乘勢駛登岸上庶免有覆溺之虞現尙未悉該船已修復下水否也

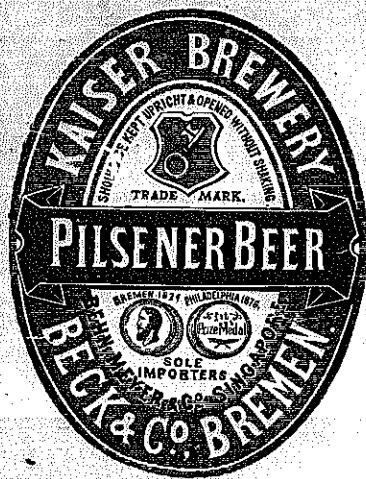
上控案錄 ○十二日本坡臬堂開訊上控之案計有二起其一爲烟公司被蔡林所控緣當日蔡爲烟公司執控經巡理府判罰銀二百元蔡情有不甘因至皇堂上控嗣經訊畢而皇憲因謂蔡林之罪實有應得惟所罰不至如此其多因將府堂原定之讞改爲罰銀五十元云同日復訊李桂成卽李曾朝控告工部局一案先是工部局以李之屋糞穢堆積以至汚物流出溝中甚爲不潔實有違該局第一百二十四條之律因將李控於府署前經府堂訊定判李繆償罰欵惟李情有不甘因而上控是日訊畢憲以府草所定甚屬公平因復照其原定罰章而堂費等件則均由李爲支結云

火車公司投定 ○本坡火車公司所有火車鐵路產業以及一切股份等已於十三日出投而以顏君永成出價爲最多計銀十八萬六千元故該公司遂爲顏君投得云

邪術宣防 ○江湖之上幻術紛紛而其術之可以得竊取人財者則惟五鬼連財與鐵算盤兩端而已乃近來竟有於此諸幻術而外又有別開生面者聞近來有印度之望加麗人二名新至助中專以幻術騙取人財前日偕至牙籃橋板與火確內聲言購取米石一包議值既定卽在腰間取出一百元之銀紙一張着該火確爲之找續惟所找之銀必須新鑄光潔者始肯收用而該店遂取銀七元與其看視之銀七元已歸烏有矣一時舉店駭然不知其故嗣又聞該匪又至源順街新合茂店云欲沽買茶葉亦如此法以銀色不新因不能成交而去而新合茂號又爲騙去三十元大抵凡有銀元無論若干一經其手所持卽當時將原銀交回然有頃則皆失去其幻術之奇一至於此又聞該二匪復至吉甯街某米店購米三十餘元命該店伴催車送至其家而後收銀店人允之卽命伴送往旣至將米起置屋內匪因囑店伴云君請少坐俟吾至樓中取銀償君可也店伴信而不疑因坐而候之乃久不見至呼之不應登樓尋覓則已闕無其人矣然猶幸米在樓下卽不得銀而原貨俱全尚無所礙乃急下樓則數十包之米轉瞬間已歸烏有該伴駭絕竟至不知所爲噫是操何術得至如是之神大抵亦從江湖搬運之術而變化之者耳然助中旣有此匪徒則營生者可不爲之慎益加慎也哉

南安近事 ○閨房之內則譁浪之語勢不能無乃有僅因一言遂致大起忿爭殊賢唇舌者是亦可見言之不可以不慎矣生員丁某者平南安縣石井鄉人僑寓龍溪田厝社以設帳授徒爲業近以興懷家室乃聘娶鄰鄉蔡店社蔡氏女爲婚結偶不過數日一日閨房無事丁因戲命其妻裝造洋烟與其吸食妻亦不拒而夫婦遂連床對臥一燈共守半榻橫眠乃其妻之所裝之烟均覺大小合宜捲舒帶法並不似此中

蜜酒出售



酒品三賣出

烏密發售



馳名鐵樹出售

殊不鮮茲特爲之錄佈倘

諸君有惠顧者祈即玉臨選購爲盼
等所能開計其樹全身均用鐵製成並無雜以木料且諸樹自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於名額大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不
礙焚燒卽遇火災亦無所損本行之鐵樹實爲助拔諸華商所喜購而本行每年所沽亦

大英一千八百八十九年十一月廿八號出

啟者奉行向由英國督辦各種美酒來助發售久已遐邇

馳名茲復由英新辦到顏爾

士斗雲字號之狗頭標烏密

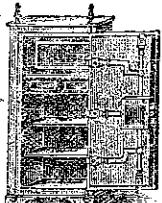
酒到助應沽此酒香藥異常

不惟飲之可口且能保養精神
調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也諸君光顧應細看以上所列之

狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘諸君有欲飲者請至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年八月十五號明曉也洋行啟

法國頂上蜂窠萬蘭池酒出售



大英一千八百八十八年六月二十號

明曉也公司謹啟

敬啟者茲本公司親由法國督辦頃上好萬蘭池酒來助發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售諸君勿誤請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者請早至惠館沽買是荷

大英一千八百八十八年六月二十一號明曉也公司謹啟

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來助發售其酒係白頭款式發售有年沽飲諸君莫不稱其香美近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情誅可恨嗣後諸君沽買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註華字新嘉坡製也本公司首創無任若此字樣即屬偽冒請為細認特此佈聞 大英一千八百八十五年十二月十九號

明曉也公司謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒
來助發售其酒甚佳茲將標頭印出

諸君光顧請為細認免致有誤

有無恥之徒假冒本行標頭印出
行定必嚴為控究再此酒不能販往

加勝吧 三寶福 洋里末

望加錫 檸榔嶼 日裡等處其
他各埠均能運往並此佈聞

大英一千八百八十六年十一月十
八號 明曉也洋行謹啟



明也洋行謹啟

啟者本公司所製之冠仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所
製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久而其酒收存
有數十年方肯出而沽賣故其熟氣概已全消所以 諸君沾飲者
白采獎晉在歐洲一帶

敬者本公司所督辦正金花鐘標萬綠池酒久已馳名功列華蘿諸君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包銷以應客沽凡諸翁有欲零購者請至酒公司沽買便得如買或起以便配往外處者仍有欲零購者請至酒公司沽買便得如買或起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒

可至本行沽買至此酒

精妙異常
酒味甚清

以之為醸嘉祖東者皆爲上坡上不

等之料保

此酒若在本坡沽
一美諸

宜且價亦
發頃光

昌黎詩

水性心經
認以防魚
殊之是因

現在市上假冒者甚多

八十九年十二月三號
新嘉珍麥洋行謹啟

獻禮勿蘭號之狗標加麗

是精龍無雜以木糾而其
有五十年之久素蒙諸君

四點鐘內可到頂上冰塊
玉惠館選閱為盼特此佈

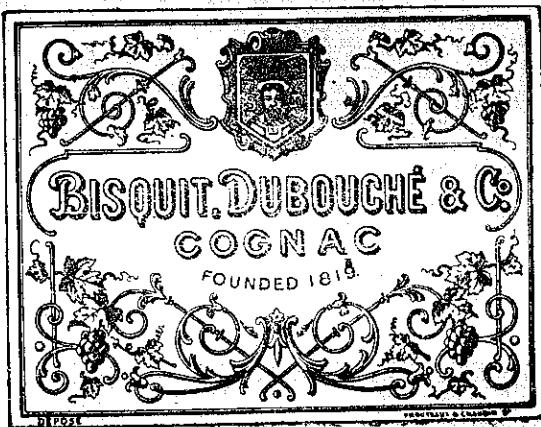
葛士兄弟津行告白

十二點鐘止均可入爲觀
一新眼界爲望特此佈

亞答釐譯啟

友人陳文毅說伊在御熟理明故所診之症華洋

大英圖人告笠刹拜題



正勝遠香清氣因其酒故他於也本是以行特辦此發助來酒售自此而後助利到其美且此稱盛無不凡飲者此酒

不殺呼譽卽猶加珍麥洋行薦

百八拾九年 拾二月三號
溫厚所書
啟者奉行親在
一洲督游龜夢之白蜜酒及臯
施掌之白蜜酒來助發售其龜夢之酒係作飛
不殺呼魯卽薩加珍夢洋洋行謹啟

售出酒密白



用不着到處走走，一處處都是風景。可謂是小坡大馬路即景，乃法國本年舉行賽珍會中景物以及歐洲之名山勝水異同，如逢禮拜則停觀一日，其一號客位每位收銀一角，二號每半角。

○余本英人因在沙厘施職當才副因染傷寒重病幸賴同

至先生精治眼科，所經醫治者俱皆應手大效。一千八百八十九年十二月二號

諸君惠顧其素身餅每磅計銀五角而鑲花之餅
每磅計銀七角半其海菜餅每磅計銀四角而

諸君於西人冬節送禮之用倘諸君有惠顧者亦能如命每杯價銀一角其餘各餅及定造洋菜均能代此以備

實得力冰雪有限公司告白 ○啟者本公司自開設以來製造冰塊向蒙諸君源源惠顧甚廣銷路廣故本公司特於西十

二月一號即華拾一月初九日起每水一磅僅取價銀一占而自十一月初九日以前諸君所有購便本公司每磅二占之單件者可交回本

公司再換新單照價核算單一磅者即給回二磅之單以昭公道即或持原單至本公司換內照單內所列之冰倍取其費亦無不可至諸

君有欲開摺簿以取冰雪者祈即至本寫字樓取用均由尊便至如有欲買單取雪者可至本寫字樓或至王家山腳本雪廠內買取均無不可至諸

而於本公司在鋪賣雪之處計有三區以便諸君沽用計其一即王家山腳製雪之廠其一則在小東陵地方其一則在弗鄰路邊即大鐵弔

橋頭而諸君惠顧祈為細認本公司字號庶免為誤買沽特此佈聞

大英一千八百八十九年十一月三十號

檳城冰雪公司告白

○啟者本公司自西本年十二月一號即華本年十一月初九日在東坡之里容馬齋路即王家山腳本棧內

發賣極清冰塊至於本公司之冰甚為堅固且能耐久而冰質又復清潔異常并取值甚廉每磅不過取銀一占而每早六點鐘開門沽賣至下午七點鐘止然諸君若於夜間需用則須取有本公司之摺簿或持本公司之單據方能沽買至本公司現在經已印便單件甚多凡一二三四五及十磅之單均無不備諸君有欲購用者可至密打釐路邊第四十四號門牌即安祿酒店公司對門本寫字樓內買單可也然日間需用欲

買現貨者即往本棧內買取銅單以取冰塊亦無不可至於坡中往來船隻欲為取用者亦能供辦特此佈聞

大英一千八百八十九年拾一月二十九號

大清光緒十五年拾一月初六日

實得力冰雪有限公司代理人葛士兄弟淳行謹啟

三

新到頂上呂宋烟及各式烟等發售 ○啟者茲本號常有新到頂上呂宋烟發售其烟乃本號親在小呂宋採辦上料精工監製載至本坡發售其烟之名號如刺因修刺刺干士丹西亞刺巴刺下路高美打民路烏里因知等名烟無不俱備又荷蘭及菸刺馬即仲光等烟亦常有便沽其荷蘭烟乃向荷京之蘭亞卓等家購至而睿刺馬即仲光之煙則向仲光晏多尼等諸名家驗辦載來而本號并售紙捲之

烟乃將西國之頂上名煙捲就如威馬愧刺勞士刺因修刺睿兒那勿刺乙瑞乙加波路等各名煙均無不有此乃向美國睿兒那地

方亞蘭仁打號所選購其香清越其味醇厚令人吸之心曠神怡迥非他家所及其土耳其之細烟乃向土京毛刺池公司採辦而本號并有督

辦頂上之棉不勞參及馳名之直里加士打即金塔之美國烟絲發售以備諸翁自行捲用並常有呂宋烟袋及各烟盒呂宋烟嘴等發售

而烟嘴之款式甚多可備諸客選擇並自辦各式烟紙如咸峇高士模寶來乙然馬路居士埃及美等款式甚多不能盡錄

尊惠顧無不格外從廉以冀廣為銷流倘諸紳商有欲賜顧者請至土庫花園邊第八號門牌吉靈拍賣館之鱗細認門前大玻璃窓上書金

色西字招牌庶不至悞特此佈聞

大英一千八百八十九年十一月十六號

大清光緒十五年拾一月初六號

檳城冰雪公司謹啟

四

再為佈告 ○啟者本號以上所出之告白有烟名曰刺因脩刺者此烟乃天下馳名久為衆士商所共悉其夏灣拿裝者乃特聘龜蟹

之最上名工所製其卑立巴因裝者乃為前者小呂宋國家督造呂宋烟之工頭督製其烟葉乃精選本號自種之刺伊沙未刺里加牙兒安及

巫越打亞哥柔園中所產之頂上烟葉所製此烟如前者歐洲間設賽烟會之際曾經往賽已得有金寶星二顆因當時會中天下各國所製之

烟無有能出其右者於此可見本號之呂宋烟久已馳名於天下而為諸士商所樂為之選買者也是以本號另行分枝一間在新嘉坡土庫

花園邊第八號門牌吉靈拍賣館之隣以便諸紳商易購也

無不備有且其價格外從廉尚懶惠臨不勝厚幸特此再啟

大英一千八百八十九年十一月十六號

大清光緒十五年拾一月初六號

打裕基里亞幼尼巴西商店謹白

五

新同興西國藥房告白 ○啟者本藥房設在大馬路吉靈街頭第一百八十五號門牌自辦歐洲製成一切西國膏丹丸散發售或全

售或零沽均無不可並能照單檢票如何製法均能代辦配製之事必加謹慎斷無致誤而本藥房現有西醫模里前者曾在英京考授官醫之

職今在本藥房內候醫每日上午由九點鐘起至十一點鐘止下午二點鐘起至四點鐘止又有種痘醫士施加沙夷卑禮亦在本藥房候診所

有痘種均由英京自辦頂上之品每日上午由七點鐘起至十一點鐘止並有鑲牙醫生張星波在本藥房候診每日由上午六點鐘起至下午

六點鐘止均在本藥房內接診而本藥房前有售賣頂上戒煙之藥如吞服者無不立除烟癮並製祛風萬應藥酒發售此酒乃精選西國上品

藥料虔誠配製專治男婦筋骨酸痛手足拘攣週身浮腫花柳傳毒以及奇難雜症等奇效異常諸翁賜顧尚懶移

大清光緒十五年九月初八日

大清光緒十五年九月初八日

六

新同興西國藥房謹白

七

埠姐發賣招徠告示

RIGAN'S KANAGA WATER.

列顏干那芽花露水 ○此水係以干那芽花露水所製其花出自日本國中香冠凡卉乃列顏君在日本採辦製成此水以散其香甚其妙

模好醫解毒葆元藥丸

檀香油藥粒
○此藥
係製成油質以薄皮一
重裹作粒形以便易吞

浮律如里焉粟糖。○此
粟糖係採鮮果之汁加以
藥料和製成塊狀如葛竈

之而其用亦甚善如皮膚有皴裂等病抹此膏水箇能愈潑尤可解喉口之毒若以此香水和水薑洗固能令人肌膚嫩滑顏色之潤且瘡癰不生本藥房製成此種花露本筋流已久退遠傳揚不料近有德高傷照水藥房所造此水以調射利其薑氣味遠遜過此舊壞諸君有購買此水者請看以下所列第一款之西字標頭本藥房所用標識此水之標係有浮凸之標如前所列第二款式右有中文字註明列頭公司字樣如標名均有此表號始為真貨否則每為混冒尚祈慎辨至於今人等有欲問本藥房花露水或山外處連來或至本坡發售一經本藥房查出定必嚴行控究至本藥房之花露水係託新嘉坡藥房麥加君代售並未商枝別處併此聲明此

模好昌解毒保元藥丸
○此丸治虛損吐血
花柳傷毒咳嗽喘端
目痛重舌等症其效如
神且不惟解毒而且能
調和營衛葆養精神現
在法英美等國醫士所
用花柳取毒之藥而用
此丸無不帶到病解立
見春回若服此丸須倚
靠服魚肝油之法要緩
緩吞不必於用飯時吞
膠一二粒切勿誤為急
吞以背服法此丸係以
樟裝載每樽計一百粒
君處代售此佈

浮律如圭焉靈糖○此藥係採鮮果之汁加以氣味甘佳而其效較於潤油為日無論男婦老幼均能服食且其味有如橘葉最適尤為小兒所愛其藥力均可治胆汁太多頭痛鬱結大便不通斑疹血熱血毒以及皮膚癩瘡等症飲之亦可涼血行滯且能令臟腑潔淨平瘧疾立除但服之法宜於臨睡時嚥服一二粒至五早飲茶一杯須臾即覺大便通利身體爽快此藥現貯交新嘉坡飲食房參加醫處寄售此卽

大英一千八百八十九年九月十七號
大清光緒十五年八月二十三日
示
此等人事至本國家所轄各地種作者如由本國家支取耕費則務須先至仙那港到埠之後即將情形通知該處輔政使司方可特此諭
據而本公司代理人亦當爲之預備俾不至往返徒耗資財也但如有人欲至附近仙那港埠或古達或萬汝諸埠種作胡椒者本國家當
就便給與地段俾耕作計萬沙地方由納蘭以帆船前往不過一日水程而已該地甚屬肥沃如種胡椒更爲合式現在業經取地開工
耕種者已有甚多但有入結伴前往該處種植胡椒者必須請其首領人先至該處討定地段以及預備一切事宜庶免臨時倉皇失措但
人處買取耕單每紙五元至六元小孩十歲以下者半價因現在仙那港地利日興建造日廣人民日衆故需用工役亦日多該處天氣炎
熱周年如香港八九月之氣候近來香港雖有工藝之人甚多前往該處然其須役仍復甚殷且其工資所入亦有甚豐茲將各役工價略
登如左 計開 木匠每月工金十六元至十八元 鐵匠每月工金十五元 鋼工每月工金十元至十五元 裁縫每月工金十二元
元至十五元 薩髮匠每月工資十二元 洗衣匠每月工資十三元 熨衣匠每月工資十二元 并將食物價銀列左 計開 魚每
斤銀一角二占至一角四占 魚每斤銀一角六占 羊肉每磅銀三角半 牛肉每磅銀一角半 猪肉每斤銀三角六占半
鷄每隻銀四角半 鴨母每隻銀七角半 茶每包二兩裝者銀五占至一角 米每担銀三元半至三元六角 穀每担銀二元三角半
至二元四角 番薯各担銀四五占至五元 麵包每磅銀八占 白糖一斤銀一角一占 牛乳油一磅銀五角半 鹽一斤銀六占
火水一箱銀三元二角至三元五角 小牛一隻銀三十元至四十五元 羊一隻銀十元 猪一担銀二十二元 衆客人及奉西教之華
人如欲請地種菜及種菓木者可向該處地理司署取討憑字惟照以下所列規條而行 計每人可與五希葛之地三年內不收地稅以後
一希葛一年不過僅繳稅二角而已其中或有客人及入教華人欲取山林之地願自行倒樹開闢而耕作者於初領地之四閱月內
每一男丁可向國家借用三刀有婦者可借五元有子者可借六元但其借否係由國家主裁非爲定例所借之項以十八閱月還還但諸
人有欲來本公司所轄各地方者可先向本公司代理人申明行內詢明一切便知詳細但在本國家之地方內不得聯設私會如有犯
者卽將其產業充公并將其人或拘禁終身或驅逐出境或私會之頭人或受有職事人等本國家必當從重懲辦至於外來之人到本國
家所轄各埠時卽欲向本國家取討地段以爲種植者可至本公司署或理地人員處求領如有欲全家或集鄉黨諸人極來本國家所轄各
埠以爲種之事須先請其頭人二三名先來本處看閱地土以及一切情形俟查回告明然後前來是則未來之先已預知此中情形可
以易於設法矣如有此等人欲至本處查探情形者可往新嘉坡本公司代理人申明行內詢明若果真實無欺則其來往船費無須自
至新嘉坡本公司之代理人然申洋行內詢明便知如有客籍人及奉西教之人或單身或攜眷到本韓之北慕娘者可至本公司之代理人
人處買取耕單每紙五元至六元小孩十歲以下者半價因現在仙那港地利日興建造日廣人民日衆故需用工役亦日多該處天氣炎
熱周年如香港八九月之氣候近來香港雖有工藝之人甚多前往該處然其須役仍復甚殷且其工資所入亦有甚豐茲將各役工價略

大英一千八百八十九年九月十七號
大清光緒十五年八月二十三日
示
此等人事至本國家所轄各地種作者如由本國家支取耕費則務須先至仙那港到埠之後即將情形通知該處輔政使司方可特此諭
據而本公司代理人亦當爲之預備俾不至往返徒耗資財也但如有人欲至附近仙那港埠或古達或萬汝諸埠種作胡椒者本國家當
就便給與地段俾耕作計萬沙地方由納蘭以帆船前往不過一日水程而已該地甚屬肥沃如種胡椒更爲合式現在業經取地開工
耕種者已有甚多但有入結伴前往該處種植胡椒者必須請其首領人先至該處討定地段以及預備一切事宜庶免臨時倉皇失措但
人處買取耕單每紙五元至六元小孩十歲以下者半價因現在仙那港地利日興建造日廣人民日衆故需用工役亦日多該處天氣炎
熱周年如香港八九月之氣候近來香港雖有工藝之人甚多前往該處然其須役仍復甚殷且其工資所入亦有甚豐茲將各役工價略
登如左 計開 木匠每月工金十六元至十八元 鐵匠每月工金十五元 鋼工每月工金十元至十五元 裁縫每月工金十二元
元至十五元 薩髮匠每月工資十二元 洗衣匠每月工資十三元 熨衣匠每月工資十二元 并將食物價銀列左 計開 魚每
斤銀一角二占至一角四占 魚每斤銀一角六占 羊肉每磅銀三角半 牛肉每磅銀一角半 猪肉每斤銀三角六占半
鷄每隻銀四角半 鴨母每隻銀七角半 茶每包二兩裝者銀五占至一角 米每担銀三元半至三元六角 穀每担銀二元三角半
至二元四角 番薯各担銀四五占至五元 麵包每磅銀八占 白糖一斤銀一角一占 牛乳油一磅銀五角半 鹽一斤銀六占
火水一箱銀三元二角至三元五角 小牛一隻銀三十元至四十元 羊一隻銀十元 猪一担銀二十二元 衆客人及奉西教之華
人如欲請地種菜及種菓木者可向該處地理司署取討憑字惟照以下所列規條而行 計每人可與五希葛之地三年內不收地稅以後
一希葛一年不過僅繳稅二角而已其中或有客人及入教華人欲取山林之地願自行倒樹開闢而耕作者於初領地之四閱月內
每一男丁可向國家借用三刀有婦者可借五元有子者可借六元但其借否係由國家主裁非爲定例所借之項以十八閱月還還但諸
人有欲來本公司所轄各地方者可先向本公司代理人申明行內詢明一切便知詳細但在本國家之地方內不得聯設私會如有犯
者卽將其產業充公并將其人或拘禁終身或驅逐出境或私會之頭人或受有職事人等本國家必當從重懲辦至於外來之人到本國
家所轄各埠時卽欲向本國家取討地段以爲種植者可至本公司署或理地人員處求領如有欲全家或集鄉黨諸人極來本國家所轄各
埠以爲種之事須先請其頭人二三名先來本處看閱地土以及一切情形俟查回告明然後前來是則未來之先已預知此中情形可
以易於設法矣如有此等人欲至本處查探情形者可往新嘉坡本公司代理人申明行內詢明若果真實無欺則其來往船費無須自
此等人事至本國家所轄各地種作者如由本國家支取耕費則務須先至仙那港到埠之後即將情形通知該處輔政使司方可特此諭